



**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
**Inšpektorát životného prostredia Bratislava**  
Jeséniova 17, 831 01 BRATISLAVA

č. 4110-11210/37/2015/Heg

**Správa o environmentálnej kontrole č. 19/2015**

v prevádzke: **„Tepláreň východ“**

prevádzkovateľa: **Bratislavská teplárenská, a.s., Bajkalská 21/A. 829 05 Bratislava**

vykonanej dňa: **13.03.2015**

Kontrolu vykonali: Ing. Csaba Hegedus, inšpektor  
Ing. Marta Škrabáková, inšpektor

Za kontrolovaný subjekt sa kontroly zúčastnili:

Ing. Vladimír Galbavý – vedúci odboru environmentalistiky

Mgr. Szilárd Szabó – riaditeľ sekcie východ

Antonia Gašparovičová – technik environmentalistiky

Janka Sládečková - technik environmentalistiky.

**Predmetom**

správy o environmentálnej kontrole (ďalej len „správa“), vypracovanej podľa § 34 ods. (10) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“) je výsledok kontroly, ktorú vykonala Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako orgán štátneho dozoru podľa § 32 ods. (1) písm. c) zákona o IPKZ, ako odborný kontrolný orgán podľa § 9 ods. (1) písm. a) a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa zákona č. 10/1996 Z. z. o kontrole v štátnej správe v znení neskorších predpisov.

Inšpekcia pre prevádzku „Tepláreň východ“ (ďalej len „prevádzka“) vydala integrované povolenie (ďalej len „povolenie“) rozhodnutím č. 3871/894-OIPK/05-Ba/370680205 zo dňa 27.6.2005 v znení zmien:

- č. 7238-39538/37/2008/Bal/370680205/Z1 zo dňa 27.11.2008
- č. 1053-8391/37/2011/Bal/370680205/Z2 zo dňa 17.01.2011
- č. 6085-21895/37/2011/Bal/370680205/Z3 zo dňa 29.07.2011
- č. 1249-14602/37/2011/Bal,Vla/370680205/Z4 zo dňa 23.05.2012
- č. 3614-28274/37/2013/Heg/370680205/Z5 zo dňa 30.10.2013
- č. 3437-16571/37/2014/Heg/370680205/Z6 zo dňa 5.6.2014

Dátum vykonania kontroly: 13.03.2015

Kontrolované obdobie: od 1.01.2013 do 31.12.2014

Kontrola bola podľa § 34 ods. (1) zákona o IPKZ zameraná na zisťovanie dodržiavania vybraných podmienok povolenia. O predmete kontroly bol kontrolovaný subjekt informovaný mailom zo dňa 10.02.2015.

Predmetom kontroly boli len podmienky integrovaného povolenia, ktoré mali ku dňu vykonania kontroly opodstatnenie, a ktorým uplynula lehota plnenia. Inšpektorát vykonal kontrolu príslušných dokumentov a fyzickú kontrolu prevádzky.

## I. Základné údaje o prevádzke a prevádzkovateľovi

Názov prevádzky: „Tepláreň východ“

Prevádzkovateľ:

Obchodné meno: Bratislavská teplárenská, a.s.,

Sídlo: Bajkalská 21/A. 829 05 Bratislava

IČO: 35 823 542

Kategória priemyselnej činnosti:

1.1. Spaľovanie palív v prevádzkach s celkovým menovitým tepelným príkonom rovným alebo väčším ako 50 MW.

## Opis stavu prevádzky v čase kontroly

Prevádzka sa nachádza v priemyselnej zóne v kat. území Bratislava Nové Mesto. Hlavný výrobný blok – sa skladá z kotolne, strojovne a rozvodne. V kotolni sú umiestnené dva vysokotlakové kotly K5 a K6, každý s menovitým príkonom 64 MW (palivo – zemný plyn, náhradné palivo – nízkosírny mazut). Odpadové plyny sú vypúšťané dvoma komínmi výšky 70 m – komín č. 2 (z kotla K5) a komín č. 3 (kotol K6). Prevádzka kotlov K8 a K9 – slúži na prevádzku dvoch nízkotlakových kotlov K8 a K9 so štyrmi horákmi (menovitý príkon každého kotla je 57 MW, palivo – zemný plyn, náhradné palivo – nízkosírny mazut) a príslušenstvom. Odpadové plyny sú vypúšťané jedným komínom č. 4 výšky 101,75 m. Kotle K8 a K9 sú od 1.1.1999 v studenej zálohe. V strojovni sa nachádzajú dve protitlakové parné turbíny s turbogenerátormi Tg-1 s menovitým výkonom 20 MW a Tg-4 s menovitým výkonom 4,5 MW, ktoré slúžia na výrobu elektrickej energie. V tomto bloku je umiestnená aj teplá úprava (odplynenie) napájacej vody pre kotle. Súčasťou prevádzky sú aj:

- stará výmenníková stanica
- nová výmenníková stanica
- stará chemická úprava vody
- nová chemická úprava vody
- staré mazutové hospodárstvo
- nové mazutové hospodárstvo
- regulačná stanica plynu
- VTZ Elektro na premenu elektrickej energie
- 5 kV Spínacia stanica
- premývacie hospodárstvo kotlov



Odpadové vody zo SCHÚV a NCHÚV sa odvádzajú do neutralizačných nádrží na SCHÚV, kde sa neutralizujú a odvádzajú do verejnej kanalizácie.

V čase kontroly bola prevádzka v riadnej činnosti – v prevádzke bol kotol K6.

Predmetom kontroly boli nasledovné podmienky povolenia:

- kap. II Záväzné podmienky, všeobecné podmienky/podmienky pre prevádzkovanie - body 1.1, 1.3, 1.5, 1.7, 1.8
- kap. II Záväzné podmienky, Suroviny, vstupné média, energie, výrobky – bod 1.9
- kap. II Záväzné podmienky, 2. Emisné limity, Emisie do ovzdušia - body 2.1 až 2.6
- kap. II Záväzné podmienky, 2. Emisné limity, Emisie do vôd – body 2.7 až 2.11
- kap. II Záväzné podmienky, 3. Vznik odpadov: minimalizácia, nakladanie, zhodnotenie, zneškodnenie – body 3.3 až 3.9),
- kap. II Záväzné podmienky, 5. Prevencia, riešenie a predchádzanie havárií a na obmedzenie následkov v prípade havárií a opatrenia týkajúce sa situácií odlišných od podmienok bežnej prevádzky – body 5.1 a 5.2
- kap. II Záväzné podmienky, 7. Monitorovanie prevádzky, poskytovanie údajov a podávanie správ – body 7.1, 7.2, 7.4 až 7.9

## II. Predložené doklady

1. Hlásenie o vzniku odpadu a nakladaní s ním za rok 2014 pre prevádzku Tepláreň východ,
2. Sprievodné listy nebezpečných odpadov zo dňa 29.5.2014, 15.8.2014, 9.10.2014, 5.6.2014, 26.11.2014, 19.8.2014, 15.7.2014,
3. Správa o diskontinuálnom oprávnenom meraní ZL na kotloch K5 a K6 pri spaľovaní ZP v TpV prevádzkovateľa Bratislavská teplárenská a.s., zo dňa 20.12.2012, ktorú vydala Národná energetická spoločnosť a.s., ev. číslo správy 01/11-11/03-05/2012,
4. Správa o diskontinuálnom oprávnenom meraní ZL na kotloch K5 a K6 pri spaľovaní ZP v TpV prevádzkovateľa Bratislavská teplárenská a.s., zo dňa 17.06.2013, ktorú vydala Národná energetická spoločnosť a.s., ev. číslo správy 01/11-11/032-02/2013,
5. Správa o diskontinuálnom oprávnenom meraní ZL na kotloch K5 a K6 pri spaľovaní ZP v TpV prevádzkovateľa Bratislavská teplárenská a.s., zo dňa 19.12.2013, ktorú vydala Národná energetická spoločnosť a.s., ev. číslo správy 01/11-11/032-05/2013,
6. Správa o diskontinuálnom oprávnenom meraní ZL na kotloch K5 a K6 pri spaľovaní ZP v TpV prevádzkovateľa Bratislavská teplárenská a.s., zo dňa 2.4.2014, ktorú vydala Národná energetická spoločnosť a.s., ev. číslo správy 01/11-11/013-03/2014,
7. Správa o diskontinuálnom oprávnenom meraní ZL na kotloch K5 a K6 pri spaľovaní ZP v TpV prevádzkovateľa Bratislavská teplárenská a.s., zo dňa 5.12.2014, ktorú vydala Národná energetická spoločnosť a.s., ev. číslo správy 01/11-11/013-04/2014,
8. Výsledky rozborov odpadových vôd z prevádzky za roky 2013 a 2014 vydané akreditovaným skúšobným laboratóriom EUROFINS BEL/NOVAMANN s.r.o., Nové Zámky
9. Ročná spotreba materiálov v prevádzke za rok 2014,
10. Protokoly zo skúšok tesností nádrží, záchytných vaní, potrubných rozvodov,
11. Denný záznam o prevádzke Kotla K6 zo dňa 13.3.2015 - Evidencia údajov o prevádzke,
12. Zápis zo servisnej činnosti na horákoch TODD Combustion a systéme automatiky SIMATIC S5 115F na kotly K6 v Bratislavská teplárenská a.s., TpV zo dňa 17.13.2013,
13. Sprievodné listy nebezpečných odpadov,
14. Technický výpočet hmotnostnej koncentrácie SO<sub>2</sub> pre TpV.

Ku kontrole boli použité aj nasledovné podklady:



1. Integrované povolenie č. 3871/894-OIPK/05-Ba/370680205 zo dňa 27.6.2005 v znení neskorších zmien.
2. Súbor TPP a TOO na zabezpečenie ochrany ovzdušia pri prevádzke veľkého zdroja znečisťovania ovzdušia – „Výroba tepla a elektriny“, ev. číslo 2/STPP a TOO/2008 zo dňa 20.08.2008.

### III. Kontrolné zistenia

Pri kontrole plnenia povinností prevádzkovateľa uvedených v nasledovných podmienkach povolenia bolo zistené:

#### 1. Podmienky č. 1.1, 1.3, 1.5, 1.7 a 1.8 (všeobecné podmienky):

- 1.1 Prevádzka bude prevádzkovaná v rozsahu a za podmienok stanovených v tomto povolení.
- 1.3 Trvalo dodržiavať platné všeobecne záväzné právne predpisy a technické normy tak, aby prevádzka a činnosti v nej negatívne nevplyvali na okolie, aby boli zabezpečené záujmy ochrany životného prostredia a jeho zložiek.
- 1.5 Akékoľvek plánované zmeny umiestnenia a inštalácie technologických celkov, činností v prevádzke, zmeny technologických zariadení, používaných surovín alebo iné zmeny v prevádzke, ktoré môžu výrazne ovplyvniť kvalitu životného prostredia, budú podliehať zmene integrovaného povolenia, o ktoré musí prevádzkovateľ osobitne požiadať povoľujúci orgán.
- 1.7. Prevádzka musí byť po celý čas pod nepretržitou kontrolou prevádzkovateľa.
- 1.8 Prevádzkovateľ je povinný postupovať pri prevádzkovaní v súlade so schválenou dokumentáciou (projektom stavby, prevádzkovými predpismi, schváleným súborom technicko prevádzkových predpisov a technicko organizačných opatrení).

#### Zistený stav:

Prevádzka je prevádzkovaná v rozsahu a za podmienok podľa povolenia, všeobecne záväzných právnych predpisov, noriem a ďalších predpisov. Na prevádzke boli vykonané zmeny povolené na základe rozhodnutí inšpekcie – zmien povolenia.

*Podmienky splnené.*

#### 2 Podmienka č. 1.9 povolenia (suroviny, vstupné médiá, energie, výrobky):

- 1.9 V prevádzke budú používané a vyrábané nasledovné látky: demineralizovaná voda, dekarbonizovaná voda, surová voda, pitná voda, zemný plyn, mazut (vykurovací olej ťažký), transformátorový olej, turbínový olej, mazacie oleje, NaOH kvapalný, HCl, chlorid železitý, chlorid sodný, ditioničitan sodný, trinátrium fosfát, hydroxid vápenatý

#### Zistený stav:

V prevádzke boli v roku 2014 používané a vyrábané nasledovné látky:

|                |                       | 2014                   |
|----------------|-----------------------|------------------------|
| Vstupné médiá: | demineralizovaná voda | 159 367 m <sup>3</sup> |
|                | dekarbonizovaná voda  | 160 635 m <sup>3</sup> |
|                | surová voda           | 224 475 m <sup>3</sup> |

|                       |                               |                           |
|-----------------------|-------------------------------|---------------------------|
|                       | pitná voda                    | 0 m <sup>3</sup>          |
| Vstupné médiá/palivá: | zemný plyn                    | 70 511 281 m <sup>3</sup> |
|                       | mazut (vykurovací olej ťažký) | 0 t                       |
| Pomocné látky:        | transformátorový olej         | 0 kg                      |
|                       | turbínový olej                | 20 kg                     |
|                       | mazacie oleje                 | 0 kg                      |
|                       | NaOH kvapalný                 | 100 t                     |
|                       | HCl                           | 245 t                     |
|                       | chlorid železitý              | 30 l                      |
|                       | chlorid sodný                 | 0 kg                      |
|                       | ditioničitan sodný            | 375 kg                    |
|                       | trinátrium fosfát             | 2 200 kg                  |
|                       | hydroxid vápenatý             | 0 kg                      |
|                       | Lewoxín                       | 215 l                     |
|                       | Chladiaca voda                | 1 678 m <sup>3</sup>      |
| Výstupné médiá:       | teplo                         | 1 899 893 GJ              |
|                       | elektrická energia            | 92 470 MWh                |

Podmienka splnená.

### 3. Podmienky č. 2.1 až 2.6 povolenia (emisie do ovzdušia):

2.1 Žiadne emisie do ovzdušia z prevádzky neprekročia určené emisné hodnoty podľa nasledovnej tabuľky:

| Zdroj znečisťovania                            | Emisný limit [mg.m <sup>-3</sup> ] |                 | Vypúšťanie odpadových plynov      |
|------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------|-----------------------------------|
| Kotol K5                                       |                                    |                 |                                   |
| používané palivo zemný plyn                    | TZL                                | 5               | komín č. 2<br>(výška komína 70 m) |
|                                                | SO <sub>2</sub>                    | 35              |                                   |
|                                                | NO <sub>2</sub> <sup>1</sup>       | 200             |                                   |
|                                                | CO                                 | 100             |                                   |
| používané palivo nízkosírny mazut <sup>2</sup> | TZL                                | 50 <sup>3</sup> |                                   |
|                                                | SO <sub>2</sub>                    | 1700            |                                   |
|                                                | NO <sub>2</sub>                    | 450             |                                   |
|                                                | CO                                 | 175             |                                   |
| Kotol K6                                       |                                    |                 |                                   |
| používané palivo zemný plyn                    | TZL                                | 5               | komín č. 3                        |

<sup>1</sup> Oxidy dusíka vyjadrené ako oxid dusičitý

<sup>2</sup> Nízkosírny mazut (obsah síry menej ako 1%) je používaný ako náhradné palivo v prípade výpadku zemného plynu

<sup>3</sup> Ak je obsah popola v používanom palive viac ako 0,06 % emisný limit pre TZL je 100 mg.m<sup>-3</sup>



Strana 6 z 12 Správa č. 4110-11210/3/2013

|                                   |                 |                 |                                      |
|-----------------------------------|-----------------|-----------------|--------------------------------------|
|                                   | SO <sub>2</sub> | 35              | (výška komína 70 m)                  |
|                                   | NO <sub>2</sub> | 200             |                                      |
|                                   | CO              | 100             |                                      |
| používané palivo nízkosírny mazut | TZL             | 50 <sup>2</sup> |                                      |
|                                   | SO <sub>2</sub> | 1700            |                                      |
|                                   | NO <sub>2</sub> | 450             |                                      |
|                                   | CO              | 175             |                                      |
| <i>Kotly K8 a K9<sup>4</sup></i>  |                 |                 |                                      |
| používané palivo zemný plyn       | TZL             | 5               | komín č. 4<br>(výška komína 101,8 m) |
|                                   | SO <sub>2</sub> | 35              |                                      |
|                                   | NO <sub>2</sub> | 200             |                                      |
|                                   | CO              | 100             |                                      |
| používané palivo nízkosírny mazut | TZL             | 50 <sup>2</sup> |                                      |
|                                   | SO <sub>2</sub> | 1700            |                                      |
|                                   | NO <sub>2</sub> | 450             |                                      |
|                                   | CO              | 175             |                                      |

- 2.1 Podmienky platnosti emisných limitov pri spaľovaní zemného plynu a mazutu:  
Emisné limity určené ako koncentrácie znečisťujúcich látok v odpadových plynch platia pre koncentrácie prepočítané na suchý plyn pri štandardných podmienkach 101,325 kPa a 0 °C a pre obsah kyslíka v spalínach vo výške 3 % obj.
- 2.3.2 Požiadavky na dodržanie emisných limitov od 1.1.2007:  
Emisný limit vyjadrený ako hmotnostná koncentrácia sa pri diskontinuálnom meraní považuje za dodržaný, ak žiadna jednotlivá hodnota v každej sérii jednotlivých meraní neprekročí hodnotu emisného limitu.
- 2.4 Prevádzkovateľ je povinný zisťovať množstvo znečisťujúcich látok (TZL, NO<sub>2</sub>, CO), preukazovať dodržiavanie stanovených emisných limitov periodickým meraním nasledovne:
- raz za tri kalendárne roky ak ide o emisie oxidu uhoľnatého pri najnižšom povolenom tepelnom príkone,
  - raz za šesť mesiacov ak ide o emisie znečisťujúcich látok (TZL, NO<sub>2</sub>) zo zariadenia na spaľovanie palív s menovitým tepelným príkonom od 50 MW do 100 MW.
- Správu z diskontinuálneho merania prevádzkovateľ predloží inšpekcii v termíne najneskôr do 60 dní od vykonania merania.
- 2.4.1 Prevádzkovateľ bude preukazovať dodržiavanie emisných limitov pre SO<sub>2</sub> technickým výpočtom.
- 2.4.2 Zariadenia veľkého zdroja znečisťovania ovzdušia (kotly K8, K9) budú zaradené a prevádzkované ako občasný zdroj. Údaje o dodržiavaní emisných limitov znečisťujúcich látok (TZL, SO<sub>2</sub>, NO<sub>2</sub>, CO) je prevádzkovateľ povinný zisťovať pri prvom plánovanom spustení jednotlivých zariadení, v prípade prekročenia 500 h.rok<sup>-1</sup> alebo v prípade zmien týchto zariadení.
- 2.4.3 Prevádzkovateľ predloží inšpekcii každoročne do 15. februára správu o počte prevádzkových hodín kotlov K8 a K9 za uplynulý kalendárny rok.
- 2.5 Začatie prevádzkovania kotlov K8 a K9 je potrebné oznámiť najneskôr v termíne do 10 dní povoľujúcemu orgánu. Prevádzkovateľ predloží povoľujúcemu orgánu protokol o skúške vykonaný akreditovaným laboratóriom, ktorým preukáže kvalitu používaného paliva (nízkosírneho mazutu).

<sup>4</sup> Kotle K8 a K9 sú od 1.1.1999 v studenej zálohe (dlhodobý prestoj). Údaje o dodržaní emisných limitov sa zisťujú v prípade začatia ich prevádzkovania.

2.6 Žiadne iné enviromentálne významné emisie nebudú emitované do ovzdušia.

Zistený stav:

Prevádzkovateľ preukázal dodržiavanie stanovených emisných limitov pre ZL TZL, NO<sub>2</sub> správami z oprávneného merania v stanovenej lehote:

- č. 01/11-11/032-02/2013 zo dňa 17.6.2013
- č. 01/11-11/032-05/2013 zo dňa 19.12.2013
- č. 01/11-11/013-03/2014 zo dňa 2.4.2014
- č. 01/11-11/013-04/2014 zo dňa 5.12.2014

a emisie dodržiavanie stanovených emisných limitov pre ZL CO pri najnižšom povolenom tepelnom príkone správou z oprávneného merania č. 01/11-11/03-05/2012 zo dňa 20.12.2012.

Počet prevádzkových hodín kotlov K8 a K9 na základe oznámenia prevádzkovateľa bol nasledovný:

Rok 2013 - K8 - 107 hod. (palivo ZP), K9 - 0 hod

Rok 2014 – K8 - 29 hod. (palivo ZP), K9 - 0 hod.

Prevádzkovateľ prevádzkuje prevádzku v súlade so schváleným súborom technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení (STPP a TOO) ev. číslo 2/STPP a TOO/2008 – OŽP zo dňa 20.08.2008. Prevádzka doposiaľ neprešla zmenou na základe ktorej by v nej vznikali iné environmentálne významné emisie.

*Podmienky splnené.*

**4. Podmienky č. 2.8 až 2.12 povolenia (emisie do vôd):**

2.7 Produkované odpadové vody z prevádzky (splaškové, z povrchového odtoku, priemyselné) neprekročia hodnoty 7 l/s resp. 251 680 m<sup>3</sup>/rok

2.8 Prevádzkovateľ zabezpečí vypúšťanie odpadových vôd z areálu prevádzky a vykonávanie rozborov odpadových vôd v súlade s uzatvorenou zmluvou so správcom verejnej kanalizácie. Každú zmenu zmluvy o vypúšťaní odpadových vôd predloží prevádzkovateľ povoľujúcemu orgánu v termíne do 15 dní od nadobudnutia jej platnosti.

2.9 Ukazovatele znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách do verejnej kanalizácie neprekročia hodnoty v nasledujúcej tabuľke:

| Ukazovateľ                         | Hodnota ukazovateľa |                    | Metóda stanovenia <sup>2</sup>                                                                             |
|------------------------------------|---------------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kanalizačná prípojka č. 1 – DN 500 |                     |                    |                                                                                                            |
| CHSK <sub>Cr</sub>                 | 1 500               | mg.l <sup>-1</sup> | Odmerné stanovenie CHSK dichrómanom draselným<br>Spektrofotometrické stanovenie CHSK dichrómanom draselným |



|                                                        |       |                    |                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------|-------|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nerozpustené látky NL                                  | 500   | mg.l <sup>-1</sup> | Gravimetrické stanovenie po filtrácii cez filtračnú membránu s veľkosťou pórov 0,45 µm, sušenie pri 105 °C<br>Gravimetrické stanovenie po filtrácii cez filtračnú membránu s veľkosťou pórov 0,85 - 1,0 µm, sušenie pri 105 °C |
| Rozpustené látky po sušení 105 °C (RL <sub>105</sub> ) | 2 500 | mg.l <sup>-1</sup> | Gravimetrické stanovenie vo filtrovanej vzorke, sušenie pri 105 °C                                                                                                                                                             |
| Povrchovo aktívne látky aniónaktívne tenzidy (PAL-A)   | 10    | mg.l <sup>-1</sup> | Spektrofotometrické stanovenie aniónových tenzidov meraním indexu látok aktívnych na metylénovú modrú                                                                                                                          |
| Nepolárne extrahovateľné látky (NEL)                   | 10    | mg.l <sup>-1</sup> | Plynová chromatografia                                                                                                                                                                                                         |
| pH                                                     | 6 – 9 |                    | Potenciometrické stanovenie                                                                                                                                                                                                    |

1 V celkovom množstve sú zahrnuté aj priemyselné odpadové vody produkované spoločnosťou PPC Power, a.s., Bratislava.

2 Na analýzu možno použiť aj inú metódu, ak jej detekčný limit, presnosť a správnosť zodpovedajú aspoň odporúčanej metóde.

- 2.9.1 Prevádzkovateľ je povinný vypúšťať odpadové vody z prevádzky jednotnou kanalizáciou v súlade s podmienkami zmluvy uzatvorenej s prevádzkovateľom verejnej kanalizácie nasledovne:
- a) odpadové vody splaškové, priemyselné, vody z povrchového odtoku a prečistené odpadové vody z ČOV REA vrátane odpadových vôd preberaných od iného pôvodcu kanalizačnou prípojkou č. 1 DN 500 do „C“ zberača zaústeného do verejnej kanalizácie,
- 2.10 Rozbory vypúšťaných odpadových vôd predkladať povolujuúcemu orgánu v termíne do 15. februára za predchádzajúci kalendárny rok. Rozbory odpadových vôd môžu vykonávať len akreditované laboratória ustanovené Ministerstvom životného prostredia SR.
- 2.11 Prevádzkovateľ zabezpečí vykonávanie skúšok tesnosti nádrží, záchytných vaní, potrubných rozvodov v intervaloch ustanovených vyhláškou, ktorou sa ustanovujú podrobnosti o zaobchádzaní s nebezpečnými látkami, o náležitostiach havarijného plánu a o postupe pri riešení mimoriadneho zhoršenia vôd.

#### Zistený stav:

Prevádzkovateľ predložil nasledovné protokoly o skúške vydané akreditovaným skúšobným laboratóriom EUROFINS BEL/NOVAMANN s.r.o., Nové Zámky pre odpadové vody, odoberané zo šachty č. 1, TpV:

- 752/2013 zo dňa 14.1.2013
- 8871/2013 zo dňa 13.2.2013
- 19213/2013 zo dňa 11.3.2013
- 30524/2013 zo dňa 10.4.2013
- 40361/2013 zo dňa 13.5.2013
- 52409/2013 zo dňa 20.6.2013
- 58175/2013 zo dňa 9.7.2013
- 69331/2013 zo dňa 14.8.2013
- 79145/2013 zo dňa 13.9.2013
- 91209/2013 zo dňa 16.10.2013



- 100317/2013 zo dňa 13.11.2013
- 110346/2013 zo dňa 18.12.2013
  
- 1604/2014 zo dňa 21.1.2014
- 10275/2014 zo dňa 13.2.2014
- 21068/2014 zo dňa 14.3.2014
- 31498/2014 zo dňa 10.4.2014
- 42030/2014 zo dňa 14.5.2014
- 55621/2014 zo dňa 20.6.2014
- 64309/2014 zo dňa 15.7.2014
- 81083/2014 zo dňa 21.8.2014
- 87753/2014 zo dňa 11.9.2014
- 100976/2014 zo dňa 9.10.2014
- 115526/2014 zo dňa 13.11.2014
- 126396/2014 zo dňa 11.12.2014

Limitné hodnoty ukazovatele znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách boli dodržané.

Prevádzkovateľ predložil prehľad množstva vypustenej odpadovej vody za rok 2014 (vrátane odpadových vôd produkovaných spoločnosťou PPC Power, a.s.): 168 477 m<sup>3</sup>

Prevádzkovateľ vykonal skúšky tesnosti ktoré zdokladoval nasledovnými certifikátmi:

- havarijná nádrž pod nádržou agresívnych vôd - NCHÚV (protokol zo dňa 26.7.2011)
- havarijná nádrž pod zásobnými nádržami chemikálií – VAL - NCHÚV (protokol zo dňa 3.11.2011)
- havarijná nádrž pod zásobnou nádržou HCl – VAL – SCHÚV (protokol zo dňa 28.09.2011)
- neutralizačná nádrž č. 1 – SCHÚV (protokol zo dňa 29.10.2011)
- neutralizačná nádrž č. 2 – SCHÚV (protokol zo dňa 20.6.2011)
- plocha skladu chemikálií – sklad olejov a chemikálií (protokol zo dňa 26.6.2011)
- havarijná jama pod trafo T8 (protokol zo dňa 17.8.2011)
- záchytná nádrž pod ohrievakom mazutu K6 (protokol zo dňa 27.11.2012)
- havarijná nádrž pod železničnou vlečkou – stáčacia rampa chemikálií - NCHÚV (protokol zo dňa 21.7.2012)
- zásobná nádrž HCl 50 m<sup>3</sup> (protokol č. 01/240/2012 zo dňa 21.12.2012)
- havarijná nádrž pod olejovými nádržami č.: 1,2,3,4 – olejové hospodárstvo pri revíznej veži (protokol zo dňa 27.11.2012)
- olejová nádrž č. 4 - olejové hospodárstvo pri revíznej veži (protokol zo dňa 16.10.2012)
- havarijná jama pod trafo T13-T15 (protokol zo dňa 31.05.2012)
- havarijná jama pod trafo T16 (protokol zo dňa 29.10.2012)
- havarijná jama pod trafo T17 (protokol zo dňa 15.10.2012)
- havarijná jama pod trafo T18 (protokol zo dňa 31.10.2012)
- havarijná jama pod trafo T19 (protokol zo dňa 27.11.2012)
- havarijná jama pod trafo T6 (protokol zo dňa 10.5.2012)
- zásobná nádrž HCl 50 m<sup>3</sup> (protokol č. 01/062/2013 zo dňa 28.5.2013)
- egalizačná nádrž typ KKL 12-8 R – likvidácia odpadových vôd z NCHÚV a SCHÚV (protokol zo dňa 14.9.2013)



*Podmienky splnené.***5. Podmienky č. body 3.3 až 3.9 povolenia (odpady):**

- 3.3 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečovať zneškodnenie odpadov, ak nie je možné alebo účelné zabezpečiť jeho zhodnotenie. Ak to z technických alebo ekonomických dôvodov nie je možné, je povinný ich zneškodniť tak, že sa zníži alebo zamedzí ich vplyv na životné prostredie.
- 3.4 Prevádzkovateľ je oprávnený nakladať s nebezpečnými odpadmi len v súlade so súhlasom udeleným príslušným orgánom štátnej správy podľa všeobecne záväzného právneho predpisu odpadového hospodárstva.
- 3.5 Prevádzkovateľ je povinný zhromažďovať odpady triedené a označované podľa druhov v súlade so všeobecne záväzným právnym predpisom odpadového hospodárstva, ktorým sa ustanovuje Katalóg odpadov a zabezpečiť ich pred znehodnotením, odcudzením alebo iným nežiaducim únikom.
- 3.6 Prevádzkovateľ bude prevádzkovať priestory na zhromažďovanie odpadov tak, aby nemohlo dôjsť k nežiaducemu vplyvu na životné prostredie a k poškodzovaniu hmotného majetku.
- 3.7 Nádoby, sudy a iné obaly, v ktorých sú nebezpečné odpady uložené, musia zabezpečiť ochranu odpadov pred vonkajšími vplyvmi, musia byť odolné proti mechanickému poškodeniu a chemickým vplyvom a musia byť označené identifikačným listom nebezpečného odpadu a výstražným symbolom nebezpečenstva.
- 3.8 Zakazuje sa riediť alebo zmiešavať odpady s cieľom dosiahnuť hraničné hodnoty koncentrácie škodlivých látok v odpadoch, stanovené vo všeobecne záväzných právnych predpisoch odpadového hospodárstva.
- 3.9 Prevádzkovateľ je povinný viesť a uchovávať evidenciu o druhoch a množstve odpadov, s ktorými nakladá v súlade s ustanoveniami zákona o odpadoch.

Zistený stav:

Prevádzkovateľ predložil Hlásenie o vzniku odpadu a nakladaní s ním za rok 2014 pre prevádzku Tepláreň východ a Sprievodné listy nebezpečných odpadov. Prevádzkovateľ vedie a uchováva evidenciu o odpadoch ktoré vznikajú pri prevádzkovaní, odpady su triedené podľa jednotlivých druhov, nezmiešavajú sa a sú zhromažďované a zabezpečené tak, že nedochádza k nežiaducemu vplyvu na ŽP. Prevádzkovateľ odovzdáva nebezpečné odpady organizáciám oprávnenej nakladať s nimi.

**6. Podmienky č. 5.1 a 5.2 povolenia (prevencia, riešenie, predchádzanie a na obmedzenie následkov havárií):**

- 5.1 Prevádzkovateľ vykonáva nasledovné opatrenia na predchádzanie haváriám:
  - a) pravidelná kontrola zariadení vrátane potrubných rozvodov, určených na skladovanie nebezpečných látok
  - b) kompletný servis horákov, kontrola ochranných a blokovacích podmienok horákov a kotlov v intervale 1 x 2 roky
- 5.2 Prevádzkovateľ je povinný v prípade vzniku havarijných stavov postupovať v súlade so schváleným plánom opatrení na zamedzenie vzniku neovládateľného úniku nebezpečných látok do životného prostredia a na postup v prípade ich úniku (ďalej havarijný plán).

Zistený stav:

Prevádzkovateľ vykonáva pravidelnú kontrolu zariadení vrátane potrubných rozvodov, určených na skladovanie nebezpečných látok (viď bod č. 4), havarijný stav v kontrolovanom



období neboli zaznamenané. Prevádzkovateľ predložil zápis zo servisnej činnosti na horákoch TODD Combustion a systéme automatiky SIMATIC S5 115F na kotly K6 v Bratislavská teplárenská a.s., TpV zo dňa 17.13.2013.

## **7. Podmienky č. 7.1, 7.2, 7.4 až 7.9 (Monitorovanie prevádzky, poskytovanie údajov a podávanie správ)**

Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť monitorovanie prevádzky, poskytovanie údajov a podávanie správ v nasledovnom rozsahu:

### **a) emisie do ovzdušia**

- 7.1 Prevádzkovateľ je povinný zisťovať množstvá vypúšťaných znečisťujúcich látok v rozsahu stanovenom v bode 2.4 tohto rozhodnutia.
- 7.2 Dodržanie emisného limitu sa posudzuje počas skutočnej prevádzky okrem nábehu zariadenia, doby odstavovania, výpadku zariadenia na obmedzovanie emisií oxidu siričitého, skúšobnej prevádzky.

### **b) kontrola odpadových vôd**

- 7.4 Rozbory odpadových vôd bude prevádzkovateľ vykonávať akreditovaným laboratóriom v miestach, rozsahu a intervaloch, stanovených v zmluve so správcom verejnej kanalizácie.
- 7.5 Prevádzkovateľ neprekročí ukazovatele znečistenia v odpadových vodách, stanovené v bode 2.9 tohto rozhodnutia.

### **c) kontrola odpadov**

Povoľujúci orgán neurčuje opatrenia na kontrolu odpadov. Pri nakladaní s odpadmi je prevádzkovateľ povinný postupovať podľa zákona o odpadoch a súvisiacich všeobecne záväzných právnych predpisov odpadového hospodárstva a v súlade s aktuálnym Programom odpadového hospodárstva.

### **d) poskytovanie údajov a podávanie správ**

- 7.6 Prevádzkovateľ je povinný viesť prehľadným spôsobom, umožňujúcim kontrolu, evidenciu údajov o podstatných ukazovateľoch prevádzky a evidované údaje uchovávať najmenej päť rokov.
- 7.7 Prevádzkovateľ je povinný zisťovať, zbierať, spracúvať a vyhodnocovať údaje a informácie určené v povolení a vo vykonávacom predpise zákona o IPKZ a každoročne ich za predchádzajúci kalendárny rok oznamovať do 15. februára v písomnej a elektronickej podobe do informačného systému integrovanej prevencie a kontroly znečisťovania.
- 7.8 Prevádzkovateľ je povinný viesť prevádzkovú evidenciu a poskytovať údaje orgánom ochrany ovzdušia v zmysle vyhlášky č. 61/2004 Z.z., ktorou sa ustanovujú požiadavky na vedenie prevádzkovej evidencie a rozsah ďalších údajov o stacionárnych zdrojoch.
- 7.9 Prevádzkovateľ predloží povolujúcemu orgánu každé rozhodnutie vydané iným orgánom štátnej správy v termíne do 15 dní od nadobudnutia jeho právoplatnosti.

### Zistený stav:

Prevádzkovateľ predložil správy o diskontinuálnom oprávnenom meraní ZL zo zariadení na prevádzke (časť II., bod. č. 3), výsledky rozborov odpadových vôd z prevádzky (časť II. bod. č. 4). Prevádzkovateľ zisťuje množstvá vypúšťaných ZL a vedie prevádzkovú evidenciu prevádzky a v rámci nej zdroja znečisťovania ovzdušia.

*Podmienky splnené.*



#### IV. Záver

Po preskúmaní predložených dokladov nebolo zistené porušenie povinností prevádzkovateľa vyplývajúcich z podmienok povolenia uvedených v časti I. tejto správy.

#### V. Informovanie prevádzkovateľa o výsledku kontroly

Prevádzkovateľ bol oboznámený s výsledkom kontroly dňa 16.04.2015 dorúčením výsledkov kontroly v prevádzke elektronickou poštou.

#### VI. Vyjadrenie zástupcu prevádzkovateľa:

K správe nemám pripomienky.

#### VII. Prílohy

Predložené doklady uvedené v časti II. body 1 až 14.

Správa o kontrole bola vypracovaná v Bratislave dňa 16.04.2015.

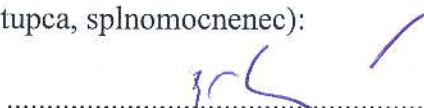
Správa a environmentálnej kontrole bola prerokovaná dňa 17.04.2015 a odovzdaná zástupcovi prevádzkovateľa.

Podpisy pracovníkov kontroly:

za SIŽP, IŽP Bratislava, OIPK:  
Ing. Csaba Hegedus, inšpektor



podpis vedúceho kontrolovaného subjektu (štatutárny zástupca, splnomocnenec):

  
ING. CSABA HEGEDUS V.